

DESARROLLO MODALIDAD A DISTANCIA

MÁSTER EN
ACCESIBILIDAD CULTURAL

CURSO ACADÉMICO
2023-2024



CONSIDERACIÓN PREVIA

El programa académico correspondiente al **Máster en Accesibilidad Cultural** se desarrolla mediante la realización de siete módulos. Véase a continuación la forma en la que se organiza el curso:

Fase	Fecha de realización
Fase formativa (Módulos 1-6)	OCT. 2023 - JUNIO 2024
Fase práctica (Fase final)	JUNIO 2024 - JULIO 2024

FASE FORMATIVA

La oferta correspondiente al **Máster en Accesibilidad Cultural** tendrá una estructura académica desarrollada en los siguientes módulos:

MÓDULO

1

INTRODUCCIÓN A LA ACCESIBILIDAD: FUNDAMENTOS TEÓRICOS

- 1.1. Fundamentos teóricos: conceptos y definiciones
- 1.2. Legislación y organismos. Diseño universal y ajustes razonables

Profesorado (ordenado alfabéticamente por apellido):

Dña. Ana Vales Hidalgo (Asesora Técnica CERMI Andalucía)
 Dra. María Cruz Blanco Velasco (Arquitecta especializada en accesibilidad universal)

MÓDULO

2

ACCESIBILIDAD A LA INFORMACIÓN Y A LA COMUNICACIÓN

- 2.1. La comunicación aumentativa y alternativa
- 2.2. Introducción al sistema braille de lectoescritura
- 2.3. Introducción a la lengua de signos española (LSE)
- 2.4. Introducción a la lectura fácil

Profesorado (ordenado alfabéticamente por apellido):

Dra. Ana Medina Reguera (Universidad Pablo de Olavide - Sevilla)
 Dña. María Dolores García Sánchez (Usuaría de sistema braille)
 Dña. Lucía Peral López (Intérprete de Lengua de Signos Española)
 D. Óscar García Muñoz (Autor de la norma UNE sobre lectura fácil)

MÓDULO

3

ACCESIBILIDAD A LOS PRODUCTOS AUDIOVISUALES I (SUBTITULACIÓN)

- 3.1. Subtitulación para personas sordas
- 3.2. Técnicas de reabladado
- 3.3. Sobretitulado en artes escénicas
- 3.4. Subtitulación para personas con discapacidad intelectual

Profesorado (ordenado alfabéticamente por apellido):

Dña. Teresa Alba Rodríguez (Investigadora en subtitulación para personas con discapacidad intelectual)
D. Alejandro Carantoña Fajardo (Sobretitulador profesional para ópera, teatro musical y zarzuela)
D. Carlos de la Torre Oliva (Traductor profesional)
D. Pedro Gómez Rivera (Subtitulador en Redbee Media - Ericsson)
Dña. Viviana Merola (ISTRAD)
D. Aitor Rodríguez Rodríguez (ISTRAD)

MÓDULO

4

ACCESIBILIDAD A LOS PRODUCTOS AUDIOVISUALES II (AUDIODESCRIPCIÓN)

- 4.1. Audiodescripción y productos multimedia
- 4.2. Análisis previo y redacción del guion
- 4.3. Audiodescripción en artes escénicas

Profesorado (ordenado alfabéticamente por apellido):

Dra. Esmeralda Azkarate-Gaztelu (Audiodescriptora profesional para teatro)
Dra. Marta Chapado Sánchez (ISTRAD)
Dr. Antonio Javier Chica Núñez (Universidad de Granada)
D. Pedro Gómez Rivera (Subtitulador en Redbee Media - Ericsson)
D. Javier Jiménez Dorado (Ingeniero y fundador de APTENT)
Dra. Gala Rodríguez Posada (Audiodescriptora profesional de cine, teatro y series de plataformas audiovisuales)

MÓDULO

5

ACCESIBILIDAD A LOS BIENES CULTURALES Y AL PATRIMONIO

- 5.1. Accesibilidad al patrimonio
- 5.2. Audiodescripción al patrimonio y bienes culturales

Profesorado (ordenado alfabéticamente por apellido):

Dra. Nuria Cabezas Gay (Universidad Internacional de Valencia - VIU)
Dra. Christiane Limbach (Universidad Pablo de Olavide)
Dra. María Olalla Luque Colmenero (Grupo TRACCE. Universidad de Granada)

MÓDULO

6

ACCESIBILIDAD A LOS PRODUCTOS DIGITALES

6.1. Contenido web accesible

6.2. Videojuegos accesibles

6.3. Tecnología e innovación en la accesibilidad a la comunicación

Profesorado (ordenado alfabéticamente por apellido):

Dr. Jesús Torres del Rey (Universidad de Salamanca)

D. Javier Jiménez Dorado (Ingeniero y fundador de APTENT)

D. Óscar Frades Villar (Grupo INNOVA - Universidad Complutense de Madrid)

MÓDULO

7

MÓDULO APLICADO

Profesorado (ordenado alfabéticamente por apellido):

D. Óscar García Muñoz (Autor de la norma UNE sobre lectura fácil)

D. Javier Jiménez Dorado (ingeniero y fundador de APTENT)

Dra. Christiane Limbach (Universidad Pablo de Olavide)

Dña. Viviana Merola (ISTRAD)

D. Aitor Rodríguez Rodríguez (ISTRAD)

MÓDULO

8

MÓDULO TFM

Profesorado (ordenado alfabéticamente por apellido):

Dña. Laura María Fernández Ortega (ISTRAD)

Dña. Inés Franco (ISTRAD)

Dña. Sharon Mishell Rivera Lamadrid (ISTRAD)

FASE FINAL

La fase final consistirá en el desarrollo de un **proyecto práctico** entre los propuestos por la coordinación. Cada proyecto práctico tiene como objetivo el de profundizar una de las temáticas tratadas en el Especialista poniendo en prácticas los conocimientos adquiridos.

DINÁMICA DE TRABAJO

La dinámica de trabajo del Especialista estará basada en la **carga en el aula virtual Área ISTRAD**, por parte de la organización, del material correspondiente a cada módulo, en virtud del cronograma que se enviará. Los **materiales** estarán disponibles en **formato de texto**, dependiendo de la naturaleza del documento (.doc o .pdf), o en formato **vídeo**.

Esta carga de materiales teóricos vendrá acompañada de un programa adicional de sesiones virtuales en forma de **webinarios**. El alumnado deberá asistir al menos al **50 %** de estos webinarios, salvo causa justificada, y tendrá acceso a las **grabaciones** para verlas en cualquier momento del curso.

TUTORÍAS

Una vez admitido en los estudios, cada matriculado recibirá un correo en el que se adjunta la información relativa a los **tutores académicos** asignados a cada módulo a los que podrá recurrir para cualquier duda o problema relacionado con el seguimiento de los estudios. Además, tanto la Coordinación Académica de los estudios como el personal de Apoyo Docente estarán a su disposición de forma permanente en la sede de ISTRAD para cualquier consulta (presencial, telefónica o electrónica) relacionada con su ejercicio profesional en el teléfono +34 954 61 98 04 o en la dirección de correo electrónico tutorias.acc@institutotraduccion.com

CRONOGRAMA

La distribución de los contenidos y materiales correspondientes a los diferentes módulos y asignaturas se establecerán a través del **cronograma de estudios**, que se facilitará al estudiante durante el proceso de inscripción en el curso. En este cronograma se detallarán también las fechas de entrega de tareas por parte del alumnado y la devolución de tareas corregidas por parte del profesorado.

Además, el alumnado tendrá acceso a un calendario de Google donde se indicarán todas las fechas de entrega de las tareas como recordatorio y donde se irán confirmando los diferentes webinarios con los enlaces correspondientes.